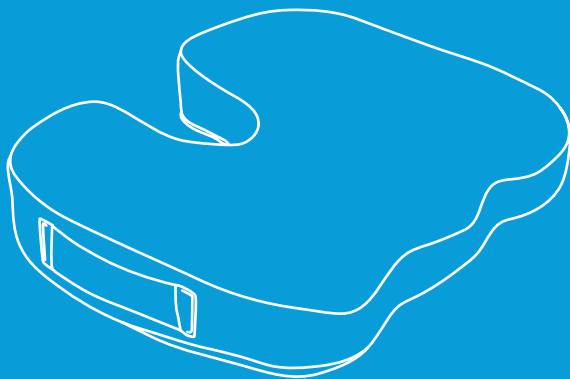


Ergotopia® Sitzkissen

Seat cushion
Coussin de siège
Cojín de asiento
Cuscino del sedile
Zitkussen

DE	Gebrauchsanweisung
EN	Instructions for use
FR	Mode d'emploi
ES	Instrucciones de uso
IT	Istruzioni per l'uso
NL	Gebruiksaanwijzing



Wie wird das Sitzkissen richtig benutzt?

1

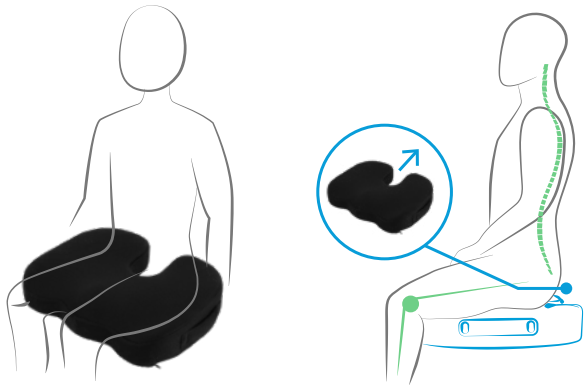
Richte die Aussparung nach hinten aus, sodass das Steißbein freiliegt.

2

Richte die Anti-Rutsch-Beschichtung nach unten aus, um größtmögliche Stabilität zu erreichen.

3

Platziere keine weiteren Kissen unter dem Sitzkissen: Hierdurch kann es instabil werden. Auf weichen Unterlagen, wie einem Sofa, kann es zudem von Vorteil sein, ein Buch oder andere feste Unterlagen unter dem Sitzkissen zu platzieren, um die Stabilität zu erhöhen.



Maße: 36x45x7,3 cm
Gewicht: 600 g
Härtegrad: 50D

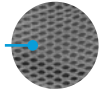
**Empfohlenes
 Belastungsgewicht:**
 45-110 kg

Das Material

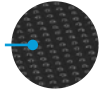
1) Das Füllmaterial des Kissens besteht aus 100 % Polyurethanschaum, der sich an Körpergewicht und Körperform anpasst (»Memory Foam«).



2) Der aus Mesh-Material (100 % Polyester) gefertigte, atmungsaktive Bezug des Sitzkissens gewährleistet selbst bei längerem Sitzen ein angenehmes Gefühl.



3) Auf der Unterseite des Kissens befindet sich eine rutschhemmende Beschichtung aus 97 % Polyester und 3 % PVC. So bleibt das Kissen da, wo es soll.



Sicherheitshinweis:

Polyurethanschaum und Polyester sind brennbar. Die verarbeiteten Materialien in diesem Produkt enthalten keine flammhemmenden Chemikalien. Halte das Kissen daher unbedingt von offenem Feuer, Funken sowie generell direkten oder indirekten Wärmequellen mit brandinduzierender Hitze fern.



Pflegehinweise und Desinfektion

Kissen: Nicht mitwaschen! Zur Desinfektion des Kissens (Füllmaterial aus Schaum) ein für Polyurethanschaum geeignetes Desinfektionsmittel nutzen. Desinfektionsmittel auf das Füllmaterial aufbringen (z.B. durch Sprühen) und einwirken lassen. Das Füllmaterial vor der Nutzung anschließend mindestens 12 Stunden lüften. Erst danach wieder den Bezug überziehen.

Bezug: Durch einen Reißverschluss ist der Netzbezug abnehmbar und kann bei 40 °C mit ähnlichen Farben in der Waschmaschine mitgewaschen werden. Drehe den Bezug hierfür auf links. Zur Desinfektion Deines Kissenbezuges empfehlen wir Dir, ihn mit Desinfektionswaschmittel bei 40 °C zu waschen.



How to properly use the seat cushion

1

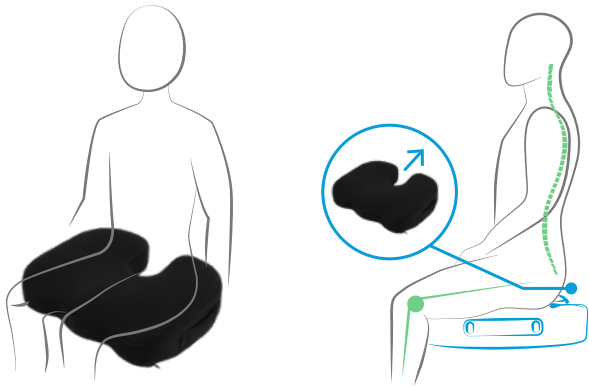
Place the cushion so that the notch is on the backrest side and the tailbone does not rest on the seat.

2

Use the cushion with its non-slip coating facing down to ensure utmost stability.

3

Do not place additional cushions underneath the seat cushion, as this might cause instability. To increase the stability, for soft surfaces such as sofas, it may also be of advantage to put a book or another firm object underneath the seat cushion.



Dimensions: 36x45x7,3 cm
Weight: 600 g
Degree of hardness: 50D

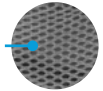
Recommended weight on the cushion:
 45-110 kg

The material

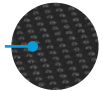
1) The filling material of the seat cushion is made from 100 % polyurethane foam which adapts to the user's weight and body shape ("memory foam").



2) The breathable coating which consists of a mesh material (100 % polyester) makes you feel comfortable even during prolonged periods of sitting.



3) The bottom side of the seat cushion is provided with a non-slip coating of 97 % polyester and 3 % PVC. So the cushion stays where it should.



Safety instructions:

Polyurethane foam and polyester are flammable substances. As the materials used for the cushion manufacture do not contain flame retardant chemicals, it is indispensable to keep the cushion away from open fire, sparks and, more generally, from any direct or indirect heat source inducing fire.



Maintenance instructions and disinfection

Cushion: Do not wash! Use a disinfectant suitable for polyurethane foam to disinfect the cushion (foam filling). Apply the disinfectant to the filling material (e.g. by spraying) and allow it to take effect. Aerate the filling material before use for at least 12 hours. Only then can the cover be put on again.

Cover: Owing to the zip-up design, the mesh cover can be removed and washed inside out in a washing machine at 40 °C with similar colours. For disinfection we recommend using a disinfectant-detergent and washing at 40 °C.



Comment utiliser le coussin de siège correctement?

1

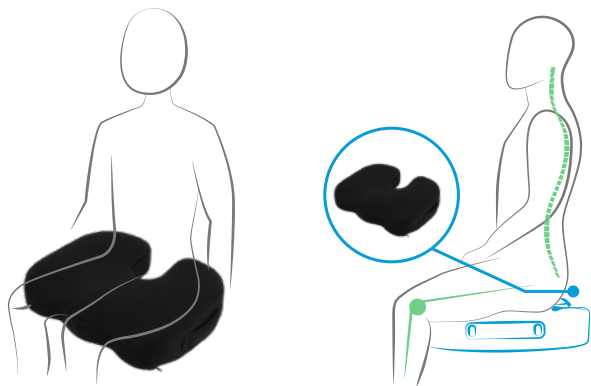
Aligne la partie évidée du coussin vers l'arrière de façon à ce que le coccyx soit exposé.

2

Aligne le revêtement antidérapant vers le bas pour obtenir une stabilité maximale.

3

Ne place pas d'autres coussins sous le coussin de siège: Cela peut le rendre instable. Sur des surfaces molles, comme un canapé, il peut également être avantageux de placer un livre ou une autre surface ferme sous le coussin de siège pour augmenter la stabilité.



Dimensions: 36x45x7,3 cm
Poids: 600 g
Degré de dureté: 50D

Poids de charge recommandé:
 45-110 kg

Le matériau

1) Le matériau de rembourrage du coussin est composé à 100 % de mousse de polyuréthane qui s'adapte au poids et à la forme du corps (« mousse à mémoire de forme »/« Memory Foam »).



2) La housse de coussin de siège respirante en maille (à 100 % en polyester) garantit une sensation agréable, même en position assise prolongée.



3) Sur le côté inférieur du coussin se trouve un revêtement antidérapant composé de 97 % de polyester et de 3 % de PVC grâce auquel le coussin reste là où il est censé être.



Consignes de sécurité:

La mousse de polyuréthane et le polyester sont inflammables. Les matériaux utilisés pour la fabrication de ce produit ne contiennent pas de produits chimiques ignifuges. Pour cette raison, garde le coussin impérativement à l'écart des flammes, des étincelles et, en général, des sources de chaleur directe ou indirecte qui produisent du feu.



Conseils d'entretien et désinfection

Le coussin: Ne pas laver! Utiliser un désinfectant adapté à la mousse de polyuréthane pour désinfecter le coussin (matériau de rembourrage en mousse). Appliquer le désinfectant sur le matériau de rembourrage (par ex. par pulvérisation) et laisser agir. Ensuite, ventiler le matériau de rembourrage pendant au moins 12 heures avant l'utilisation du coussin. Seulement après, remettre la housse.

La housse: Grâce à une fermeture éclair, la housse en maille est amovible et peut être lavée en machine à 40 °C avec des couleurs similaires. Tourne la housse à l'envers. Pour désinfecter ta housse de coussin, nous te recommandons de la laver avec un détergent désinfectant à 40 °C.



¿Cómo se utiliza el cojín correctamente?

1

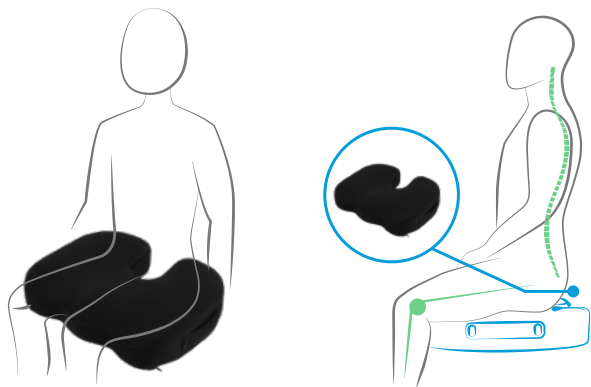
Coloca la parte hueca hacia atrás de manera que el coxis quede descubierto.

2

Coloca la parte antideslizante hacia abajo para conseguir la mayor estabilidad posible

3

No coloques más cojines debajo del cojín de asiento: Pueden provocar inestabilidad. En superficies blandas, como un sofá, también puede ser útil colocar un libro u otro soporte firme debajo del cojín de asiento para aumentar la estabilidad.



Medidas: 36x45x7,3 cm

Peso: 600 g

Grados de dureza: 50D

Peso de carga recomendado:

45-110 kg

El material

1) El material de relleno del cojín está compuesto de un 100 % de espuma de poliuretano que se adapta perfectamente al peso y forma corporales («Memory Foam»).



2) La funda de cojín de asiento transpirable fabricada en material de malla (100 % poliéster) garantiza una agradable sensación incluso cuando se está sentado durante mucho tiempo.



3) La parte inferior del cojín tiene un revestimiento antideslizante fabricado de un 97 % de poliéster y un 3 % de PVC que hace que el cojín no se mueva del sitio.



Advertencia de seguridad:

La espuma de poliuretano y el poliéster son inflamables. Los materiales empleados en este producto no contienen químicos con características ignífugas, por lo que es importante mantener el cojín lejos de cualquier fuego, chispa o cualquier contacto directo o indirecto con fuentes de calor que puedan provocar un incendio.



Instrucciones de limpieza y desinfección

Cojín: ¡No lavar! Para desinfectar el cojín (el relleno de espuma) ha de emplearse un desinfectante especial para espumas de poliuretano. Rociar el desinfectante sobre el material de relleno (por ejemplo, mediante un pulverizador) y dejarlo actuar. A continuación, airear el relleno antes de la utilización durante al menos 12 horas y solo entonces colocar la funda.

Funda: La funda de malla es extraíble y tiene un cierre de cremallera. Se puede lavar a máquina a 40 °C con colores similares y del revés. Para desinfectar tu funda del cojín, te recomendamos lavar-la a 40 °C con desinfectante.



Come si utilizza correttamente il cuscino del sedile?

1

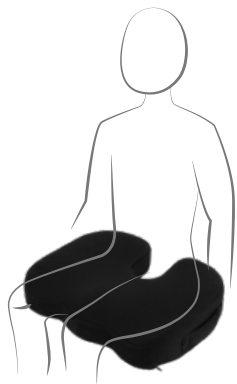
Orienta all'indietro la cavità, per consentire al coccige di restare libero.

2

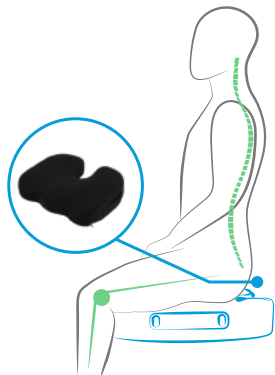
Orienta verso il basso il rivestimento antiscivolo per poter raggiungere la maggiore stabilità.

3

Non mettere altri cuscini sotto: L'utilizzo contemporaneo di altri prodotti rischia di rendere instabile il cuscino del sedile. Utilizzato su superfici morbide come quella di un divano, inoltre, può essere anche vantaggioso posizionare un libro o un altro oggetto solido sotto il cuscino del sedile, per aumentarne la stabilità.



Dimensioni: 36 x 45 x 7,3 cm
Peso: 600 g
Grado di durezza: 50D



Peso di carico consigliato:
45-110 kg

Materiale

1) Il materiale di imbottitura del cuscino è costituito al 100 % da schiuma di poliuretano, in grado di adattarsi alla forma ed al peso del corpo («Memory Foam»).



2) Il rivestimento traspirante del cuscino del sedile (100 % Poliestere) realizzato in tessuto MESH, garantisce una piacevole sensazione anche stando seduti a lungo.



3) Sulla parte inferiore del cuscino si trova un rivestimento antiscivolo costituito al 97 % da poliestere e al 3 % da PVC. Grazie a questi materiali il cuscino rimane nella posizione in cui si trova.



Avvertenze in materia di sicurezza:

La schiuma di poliuretano ed il poliestere sono materiali infiammabili. I materiali utilizzati per questo prodotto non contengono sostanze chimiche ritardanti di fiamma. Si consiglia pertanto di tenere il cuscino assolutamente lontano da fonti di fuoco aperto, scintille, ed anche generalmente lontano da fonti dirette o indirette di calore in grado di indurre la combustione.



Indicazioni per la cura del prodotto e disinfezione

Cuscino: Non deve essere lavato insieme alla federa! Per disinfettare il cuscino (materiale dell'imbottitura in schiuma), utilizzare un disinfettante adatto alla schiuma di poliuretano. Mettere il disinfettante sul materiale dell'imbottitura (ad. es. spruzzandolo) e lasciar agire. Infine far prendere aria al materiale dell'imbottitura prima dell'utilizzo, almeno per 12 ore. Ricoprire con l'apposita federa solo dopo.

Federa: La federa a rete si può togliere grazie ad una chiusura lampo e può essere lavata a 40 °C in lavatrice con capi aventi colori simili. Girare la federa a sinistra. Consigliamo per disinfettare la federa del tuo cuscino, di lavarla con detersivo disinfettante fino ad una temperatura di 40 °C.



Hoe wordt het zitkussen correct gebruikt?

1

Lijn de uitsparing naar achteren uit, zodat het stuitbeen zichtbaar is.

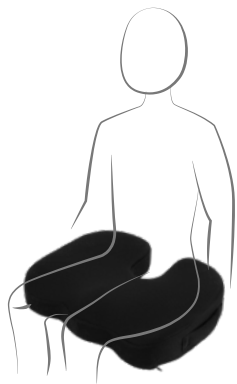
2

Richt de antisliplaag naar beneden voor de grootste mogelijke stabiliteit.

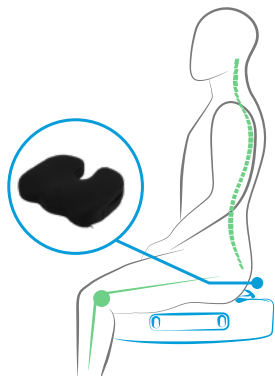
3

Leg geen andere kussens onder het zitkussen: Dit maakt het instabiel.

Bij gebruik op zachte ondervloeren, zoals een bank, kan het ook nuttig zijn om een boek of een andere stevige ondergrond onder het zitkussen te plaatsen om de stabiliteit te vergroten.



Afmetingen: 36 x 45 x 7,3 cm
Gewicht: 600 g
Hardheidsgraad: 50D



Aanbevolen laadgewicht:
 45-110 kg

Het materiaal

1) Het kussen is gevuld met materiaal dat bestaat uit 100% polyurethaanschuim dat zich aanpast aan lichaamsgewicht en lichaamsvorm ("Traagschuim").



2) De ademende hoes van mesh-materiaal (100% polyester) zorgt ook bij langdurig zitten voor een comfortabel gevoel.



3) Het kussen heeft een anti-slipcoating van 97% polyester en 3% PVC aan de onderzijde. Zo blijft het kussen op zijn plaats zitten.



Veiligheidsinstructie:

Polyurethaanschuim en polyester zijn brandbaar. De verwerkte materialen in dit product bevatten geen vlamvertragende chemicaliën. Houd het kussen daarom uit de buurt van open vuur, vonken en directe of indirecte warmtebronnen op basis van vuur in het algemeen.



Onderhoudsinstructies en desinfectie

Kussen: niet wassen in de wasmachine! Gebruik een ontsmettingsmiddel dat geschikt is voor polyurethaanschuim (vulling uit schuim) om het kussen te desinfecteren. Breng het ontsmettingsmiddel aan op de vulling (bijv. door te spuiten) en laat het inwerken. Vervolgens de vulling minimaal 12 uur voor gebruik. Bedek pas daarna opnieuw met de hoes.

Hoes: de nethoes kan met een ritssluiting worden verwijderd en kan in de wasmachine op 40°C gewassen worden met gelijkaardige kleuren. Keer de hoes hiervoor binnenstebuiten. We raden je aan je kussensloop te wassen met een desinfecterend wasmiddel op 40°C om deze te desinfecteren.





V. 5.0

Rechtschreib- und Druckfehler vorbehalten.
Typesetting and printing errors excepted.